



**Oficina de los Estados Unidos de Asistencia para Desastres en el Exterior (USAID/OFDA)
Oficina Regional para América Latina y El Caribe, San José, Costa Rica**

RESPUESTA A DESASTRE

Ayudando a Guatemala para responder a extensas inundaciones, deslizamientos

A principios de septiembre, fuertes lluvias de la Depresión Tropical 11-E causaron extensas inundaciones y deslizamientos en Guatemala, incluyendo áreas que todavía estaban recuperándose de los efectos de la Tormenta Tropical Agatha a finales de mayo.

El nuevo desastre causó daños considerables en la infraestructura y terrenos agrícolas del país, afectando a más de 53.000 personas y causando la muerte a por lo menos 45 personas. La mayoría de los decesos fueron causados por varios deslizamientos grandes en la Carretera Interamericana, según la Coordinadora Nacional de Reducción de Desastres (CONRED) del gobierno de Guatemala.

En respuesta, USAID/OFDA apoyó a Guatemala con aproximadamente \$108.000 entregados a CONRED para comprar suministros de emergencia incluyendo lanchas inflables y salvavidas, así como para apoyar misiones de helicópteros para realizar evaluaciones aéreas de las áreas afectadas. USAID/OFDA también activó un equipo de evaluación de tres personas, liderado por el especialista en gestión de riesgos de desastres de USAID/OFDA en Guatemala, Ricardo Berganza, para identificar necesidades humanitarias en respuesta al desastre, en coordinación con funcionarios locales del gobierno y con Pedro Carrillo, Oficial de Respuesta a Desastres de la Misión (MDRO, por sus

Continúa en la página 2



Foto de Mario Galindo, USAID/OFDA

Fuertes lluvias asociadas con la Depresión Tropical 11-E causaron extensas inundaciones y deslizamientos alrededor de Guatemala a principios de septiembre. Arriba, una vista aérea de casas inundadas en el vecindario de Santa Odilia, Municipalidad de Nueva Concepción, Departamento de Escuintla.

RESPUESTA A DESASTRE

USAID/OFDA brinda asistencia para la temporada de lluvias

Según el Centro Nacional de Huracanes de Estados Unidos, la actividad de ciclones tropicales en el Atlántico, hasta agosto, fue aproximadamente 60 por ciento mayor al promedio. Si bien la mayoría de las tormentas no ha tocado tierra directamente, las lluvias durante esta época lluviosa han sido sumamente mayores al promedio, empeorando los efectos de tormentas anteriores y causando inundaciones extensas en algunos lugares.

El Gobierno de Estados Unidos ha brindado más de \$4,7 millones en asistencia humanitaria en respuesta a las fuertes lluvias e inundaciones en la región, así como para pre-posicionar suministros de

emergencia en varios países para utilizar cuando sea necesario.

Al 22 de septiembre, USAID/OFDA había brindado aproximadamente \$1,4 millones en asistencia humanitaria para respuesta y preparación para desastres en Guatemala (además de \$1,1 millones del Departamento de Defensa y el Departamento de Estado de Estados Unidos), \$1,1 millones a Haití, \$424.000 a México, \$200.000 a El Salvador, \$150.000 a Honduras y \$105.000 a Brasil.

Otros \$135.000 se giraron para la compra local de suministros de emergencia para abastecer bodegas en Bahamas, Belice, Jamaica y Nicaragua.

BIENVENIDO AL EQUIPO

Asesor militar de USAID/OFDA se une al equipo regional

La Oficina Regional de LAC se complace en dar la bienvenida al equipo regional a Robert Dunsmore, Asesor en Asistencia Humanitaria para el Sistema Militar de Estados Unidos.

Dunsmore está programado llegar a San José alrededor del 13 de noviembre.

Dunsmore llega a USAID/OFDA luego de dar clases por dos años en la Universidad Aeronáutica Embry-Riddle. Antes de eso, fue piloto en la Marina de Estados Unidos por 20 años, sumando 4,400 horas de vuelo sobre seis continentes como piloto de aviones de carga y helicópteros. ¡Bienvenido!



Foto de Dalia Castañeda, USAID/OFDA

En septiembre, USAID/OFDA donó 500 rollos de plástico reforzado al Gobierno de Guatemala para construir albergues para al menos 2,000 familias afectadas por daños generados por varias tormentas y las lluvias continuas en los últimos meses. Arriba, el MDRO de USAID/Guatemala, Pedro Carrillo, a la derecha, entrega el plástico a los representantes del gobierno, a la izquierda, Vanessa Ligorria, de la Secretaría de Coordinación Ejecutiva de la Presidencia, y al centro, Mayra Vásquez, de CONRED.

Asistencia humanitaria para Guatemala

Continúa de la página 1

(siglas en inglés) de USAID/Guatemala.

El país había estado bajo una declaración de emergencia desde finales de mayo, cuando la actividad del Volcán Pacaya, inundaciones y deslizamientos de la Tormenta Tropical Agatha desplazaron a decenas de miles de residentes y causaron daños importantes en la infraestructura. Lluvias constantes desde Agatha habían producido saturación de suelos y altos niveles de agua en los ríos alrededor del país.

Como parte de la respuesta del gobierno de Estados Unidos ante los efectos de Agatha, USAID/OFDA apoyó con \$150.000 a Guatemala para la compra de suministros de emergencia, incluyendo combustible para vehículos de socorro, kits de higiene y purificadores de agua, así como aproximadamente \$1 millón para apoyar programas de albergue transicional y otros programas de asistencia humanitaria implementados por las organizaciones no gubernamentales Catholic Relief Services, Mercy Corps y SHARE Guatemala.

El 9 de septiembre, USAID/OFDA transportó a Guatemala 500 rollos de plástico reforzado, valorados en aproximadamente \$255.000 incluyendo el transporte, para donar al gobierno de Guatemala para la construcción de albergues para beneficiar a por lo menos 2.000 familias. El 11 de septiembre, llegaron otros 40 rollos de plástico para apoyar la construcción de albergues transicionales por parte de SHARE Guatemala como parte de actividades financiados por USAID/OFDA.

De mayo a septiembre, como parte de la respuesta del gobierno estadounidense, el Departamento de Defensa contribuyó con suministros de emergencia y misiones aéreas valoradas en alrededor de \$971.000 y la Sección de Asuntos Anti-Narcóticos de la Embajada Americana en Guatemala contribuyó con vuelos en helicópteros valoradas en alrededor de \$190.000.

Además, USAID/Guatemala recientemente reasignó cerca de \$4,4 millones en fondos de programas regulares para ayudar a reparar y reconstruir escuelas, clínicas y sistemas de agua comunitarias dañadas por desastres en los últimos meses.

**Oficina de Asistencia para Desastres en el Exterior
Oficina Regional para América Latina y El Caribe**



**Tel: (011-506) 2290-4133
E-mail: ofdalac@ofda.gov
Internet: www.usaid.gov
Keyword: ofdalac**

PREPARACIÓN PARA DESASTRE

USAID/OFDA financia nuevo proyecto de preparación para desastres en Ecuador

USAID/OFDA está ayudando a la Cruz Roja Ecuatoriana y al Sistema Nacional de Gestión de Riesgo (SNGR) del Ecuador a trabajar en conjunto para preparar al país para desastres así como para aumentar las capacidades para atender a personas con discapacidades durante situaciones de desastre.

En agosto, USAID/OFDA aportó \$100.000 para este proyecto a través de USAID/Ecuador al socio implementador Corporación Gestión Ecuador. El proyecto tiene como meta fortalecer la coordinación para preparación ante desastres, manejo de información y capacidades de respuesta en áreas de riesgo en Ecuador, incluyendo la atención a personas con discapacidades, a través de la dotación de equipo, materiales y capacitaciones a la Cruz Roja Ecuatoriana y al SNGR.

Según USAID/Ecuador, los módulos de capacitación programados incluyen primeros auxilios y respuesta, reducción de riesgo de desastres y atención a las personas con discapacidades. Las áreas prioritarias para las capacitaciones incluyen Guayas, Santa Elena, Pichincha, Manabí, Carchi, Napo y Bolívar. Corporación Gestión Ecuador ayudará a la Cruz Roja a formar un grupo de facilitadores (instructores de instructores) para que la Cruz Roja pueda continuar brindando capacitaciones a los voluntarios en todo el país. Como parte del proyecto, el SNGR ayudará a finalizar una Guía para Asistir a Personas con Discapacidades en Situaciones de Emergencia y Desastres, así como coordinar la socialización de estos esfuerzos.



Foto de USAID/OFDA

Más de dos docenas de personas asistieron al taller de USAID/OFDA sobre el tema de la Protección Humanitaria, que se llevó a cabo en julio.

USAID/OFDA ofrece talleres sobre protección y recuperación económica

USAID/OFDA recientemente llevó a cabo dos talleres para personal y socios en la región para definir estrategias e identificar las mejores prácticas para incorporar temas de Protección Humanitaria y conceptos de Recuperación Económica y Medios de Vida, respectivamente, en actividades de respuesta a desastres.

El taller sobre Protección Humanitaria se llevó a cabo en San José, Costa Rica, el 13 y 14 de julio; un total de 26 participantes de organizaciones no gubernamentales asistieron. El taller sobre Recuperación Económica se llevó a cabo el 23 y 24 de agosto; 27 personas asistieron.

“Los participantes en ambos talleres pudieron intercambiar experiencias y lograr una mejor idea de los tipos de proyectos que USAID/OFDA está dispuesto a financiar. La experiencia en la aplicación de estos temas es relativamente nueva, por lo tanto es importante compartir observaciones y abrir perspectivas sobre cómo implementar la protección humanitaria y la recuperación económica en las operaciones de respuesta a desastres así como también en los programas de reducción de riesgo de desastres, explicó Julie Leonard, Asesora Regional de USAID/OFDA, que ayudó a organizar los talleres.

El taller sobre Recuperación Económica fue el primero sobre este tema organizado por USAID/OFDA; el taller piloto fue tan bien recibido que dos talleres adicionales han sido programados para finales del año en Dominica y Perú.